

# Введение в теорию межкультурной коммуникации

Доброва Татьяна Евгеньевна

# Теория межкультурной коммуникации как наука

Лекция 1

# План Лекции 1

- История возникновения теории МК
- Теоретические основания МК
- Объект, предмет и методы исследования в теории межкультурной коммуникации
- Структура и связь с другими дисциплинами
- Актуальность вопросов межкультурной коммуникации в современном мире

# **Особенности расширения взаимосвязи и взаимозависимости стран и культур**

- затронуты все нации и культуры
- бурный рост контактов
- культурное многообразие общества увеличилось
- широкий диапазон неприятия влияния извне

# Становление МК как учебной дисциплины

- **Корпус мира** ( *Peace Corps*) 1 марта 1961 года
  - Общее количество обслуживаемых стран: 139
  - Общее количество добровольцев на сегодняшний день: 215000 +
  - Годовой бюджет: \$ 356 250 000

# Институт зарубежной службы

*Foreign Service Institute*

**Эдвард Холл**

г. Арлингтон, штат Виргиния

основан 13 марта 1947 года

курсы иностранных языков для  
дипломатов

европейские

кантонский, хауса, игбо, чви

различные диалекты арабского

# ОСНОВНОЙ ВЫВОД

каждая культура формирует уникальную систему ценностей, приоритетов, моделей поведения, и поэтому ее описание, интерпретация и оценка должны осуществляться с позиций культурного релятивизма

1954

Э. Холл и Д. Трагер  
«Культура как коммуникация»  
(«Culture as Communication»)

1959

Э. Холл  
«Немой язык»  
(«The Silent Language»)



«если культура изучаема, то это  
означает, что она может быть и  
преподаваема»

Э. Холл

# Европа

Создание ЕС



Отделения МК  
70-80-е Мюнхен, Йен

# Россия

Окончание холодной войны



Страноведение  
(начало 90-х XX века)  
Отделения МК

# Вильгельм фон Гумбольдт (1767-1835)

Язык есть как бы внешнее  
проявление духа народов: язык  
народа есть его дух, и дух народа  
есть его язык, и трудно представить  
себе что-либо более тождественное»

# Александр Афанасьевич Потебня (1835-1891)

«Языки различны между собой не одной звуковой формой, но всем строем мысли, выразившимся в них, и всем своим влиянием на последующее развитие народов»

# Гипотеза лингвистической относительности

## гипотеза Сепира — Уорфа (Sapir–Whorf )

- язык определяет мышление, и, соответственно, лингвистические категории ограничивают и определяют когнитивные категории.
- наряду с лингвистическими категориями мышление формируют влияние традиций и некоторые виды неязыкового поведения.

# Эдвард Холл

концепция «культурной  
грамматики»:

все параметры культурных систем  
    темпоральный фактор,  
контекстность культуры,  
отношение к пространству,  
специфичны, как и языки разных  
народов.

# Россия

С.Г. Тер-Минасова

О.А. Леонтович

Д.Б. Гудкова

И.А. Стернина

Е.Ф. Тарасова

Н.В. Уфимцева



# Объект теории МК

процесс естественной коммуникации в  
естественных условиях между  
представителями различных  
лингвокультур

# Предмет теории МК

анализ типов взаимодействия между представителями различных лингвокультур, изучение факторов, оказывающих положительное или отрицательное влияние на результат коммуникативного взаимодействия

# Основные понятия

*культура*

*цивилизация*

*коммуникация*

*культурная адаптация*

*аккультурация*

*культурный шок*

*картина мира*

*стереотип*

*языковая личность*

*национальный характер*

*диалог*

*идентичность*

*дискурс*

*инкультурация*

# Инкультурация

постепенная выработка человеком навыков, манер, норм поведения, которые характерны для определенного типа культуры, для определенного исторического периода, длительное и постепенное освоение человеком способов, норм, практических рекомендаций в повседневной жизни

# Аккультурация

процесс взаимовлияния культур (обмен культурными особенностями), восприятия одним народом полностью или частично культуры другого народа, при этом оригинальные культурные модели одной или обеих групп могут быть изменены, но и группы по-прежнему различны

# Центральные категории

- *Межкультурная компетенция личности*
- *Концепт*
- *Дискурс*

# ***Межкультурная компетенция личности***

наличие комплекса умений, позволяющих адекватно оценивать коммуникативную ситуацию, правильно выбирать и использовать вербальные и невербальные средства

# *Концепт*

- «сгусток культуры в сознании человека»,  
«пучок» представлений, знаний,  
ассоциаций, переживаний,  
сопровождающих слово

Ю.С.

Степанов



# *Дискурс*

- является сложным единством языковой формы, значения и действия
- включает текст и экстралингвистические факторы (знания о мире, установки, цели адресата)

- Культурная антропология
- Паралингвистика
- Лингвокультурология
- Этнолингвистика
- Лингвострановедение
- Психоллингвистика
- Социоллингвистика

# ПОДХОДЫ

- ***функционалистский***

(на данных психологии)

- ***интерпретативный***

(исследования в области антропологии, социолингвистики)

- ***критический***

(восприятию культуры как сферы борьбы за власть)

# Методы

это междисциплинарная интеграция методик, приемов, процедур изучения межкультурной коммуникации, специфики различных лингвокультур

# Актуальность вопросов межкультурной коммуникации

- миграция народов
- предсказание С.  
Хантингтона
- научно-технический прогресс

Спасибо за внимание  
до встречи в следующий  
четверг